

24 أيار/مايو 2024

مقدمة من: أمانة معاهدة تجارة الأسلحة
الأصل: الإنجليزية

معاهدة تجارة الأسلحة
المؤتمر العاشر للدول الأطراف
جنيف، سويسرا، 19 - 23 آب/أغسطس 2024

تقديرات الموازنة المؤقتة لمعاهدة تجارة الأسلحة للعام المالي 2025

مقدمة

1. تنص المادة 17 (3) من معاهدة تجارة الأسلحة على أن يقوم مؤتمر الدول الأطراف، في كل دورة عادية، باعتماد موازنة للفترة المالية الممتدة حتى الدورة العادية التالية.
2. وتحكم القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة عملية إعداد وإدارة موازنات معاهدة تجارة الأسلحة. تحدد القاعدة 4 (1) من القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة أن أمانة معاهدة تجارة الأسلحة عليها القيام بإعداد تقديرات للموازنة وتقديمها إلى الدول الأطراف، بعد مراجعتها من لجنة الإدارة، قبل 90 يوماً على الأقل من افتتاح المؤتمر الذي سيتم اعتماد الموازنة فيه.
3. يجب أن تغطي تقديرات الموازنة المقدمة لاعتمادها من مؤتمر الدول الأطراف تقديرات الموازنة للمؤتمر ولأمانة معاهدة تجارة الأسلحة. تحدد القاعدتان 5 و6 من القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة الاعتبارات المالية لتقديرات موازنة المؤتمر وأمانة معاهدة تجارة الأسلحة على الترتيب.
4. أُعدت تقديرات موازنة معاهدة تجارة الأسلحة للفترة المالية لعام 2025 طبقاً لمتطلبات القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة.

أرقام دخل العام المالي 2024

5. تحدد القاعدة 4 (1) من القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة ضرورة أن تتضمن تقديرات الموازنة المقدمة لاعتمادها من مؤتمر الدول الأطراف أرقام الدخل الفعلية للفترة السابقة، والتي تمثل في هذه الحالة العام المالي 2024.
6. يستند الدخل المالي لعام 2024 إلى موازنة عام 2024 التي اعتمدها المؤتمر التاسع للدول الأطراف. وفي هذا الصدد، يبلغ إجمالي موازنة معاهدة تجارة الأسلحة للعام 2024، شاملةً مكوّن أمانة معاهدة تجارة الأسلحة (796,695.00 دولار أمريكي) ومكوّن المؤتمر (367,617.00 دولار أمريكي) مبلغ 1,164,312.00 دولار أمريكي. وتحتسب الاشتراكات المالية المقررة في موازنة معاهدة تجارة الأسلحة لعام 2024 على أساس هذا الرقم باستخدام الصيغة المنصوص عليها في القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة.
7. في تشرين الأول/أكتوبر 2023، أصدرت أمانة معاهدة تجارة الأسلحة 135 إشعارًا بالأنصبة المقررة إلى جميع الدول ذات الصلة طبقاً للقاعدتين 5 و6 من القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة. حتى 24 أيار/مايو 2024، بلغ إجمالي المساهمات المالية المتلقاة من 77 دولة مبلغ 1,060,655.48 دولار أمريكي. يبلغ إجمالي المساهمات المالية المستحقة من الـ 58 دولة الأخرى لصالح موازنة معاهدة تجارة الأسلحة لعام 2024 مبلغ 103,656.52 دولار أمريكي.

8. في آذار/مارس 2024، وطبقاً للقاعدة 8 (1) من القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة، راسل رئيس المؤتمر العاشر للدول الأطراف جميع الدول التي لها اشتراكات مالية مستحقة لتذكيرها بهذه الحقيقة ولكي يبين لها أهمية دفع المتأخرات الخاصة بها.

إدارة الموازنة

9. بمجرد اعتمادها من قبل المؤتمر العاشر للدول الأطراف، سوف تُدار موازنة معاهدة تجارة الأسلحة بواسطة أمانة معاهدة تجارة الأسلحة طبقاً لنصوص القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة وتحت رقابة لجنة الإدارة. وبالتالي، سوف تخطر أمانة معاهدة تجارة الأسلحة جميع الدول باشتراكاتها المالية المقررة لموازنة عام 2025 في تشرين الأول/أكتوبر 2024.

الخلاصة

10. طبقاً للقاعدة 4(1) من القواعد المالية لمعاهدة تجارة الأسلحة، تقدم أمانة معاهدة تجارة الأسلحة إلى الدول الأطراف مسودة تقديرات موازنة عام 2025 للنظر فيها واعتمادها خلال المؤتمر العاشر للدول الأطراف.

أمانة معاهدة تجارة الأسلحة: تقديرات الموازنة المؤقتة لعام 2025

الموازنة ¹ المصدر	العنصر ²	التكلفة التقديرية (دولار أمريكي)	تعليقات
مقدرة من الدول الأعضاء	إجمالي تكاليف الموظفين (فئات P4 و P3 و P2) - 3 - 12 شهراً 2025	618700	طبقاً للقواعد واللوائح الخاصة بالموظفين
	المساعدة العامة المؤقتة (إذا لزم الأمر)	12500	50 يوماً من الاستشارات (أخصائي مُبتدئ - تكلفة تقديرية 250 دولار أمريكي /يوم)
	الخدمات المهنية (قانونية، مشتريات، موظفين، مالية)	20000	40 يوماً من الاستشارات (أخصائي - تكلفة تقديرية 500 دولار أمريكي /يوم)
	تكلفة السفر الدولي للموظفين (تشمل تذاكر الطيران والنقل البري والإقامة والبدلات اليومية)	20000	التكاليف المتوقعة تبلغ 4,000 دولار أمريكي /رحلة (رحلتان لفئة P4، ورحلتان لفئة P3 ورحلة واحدة لفئة P2).
	تدريب الموظفين	4000	
	استخدام خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (مكالمات هواتف خلوية، مكالمات خطوط ثابتة، نسخ)	6300	
	الموقع الإلكتروني للأمانة والبنية التحتية لنظم المعلومات القائمة على السحابة الإلكترونية	95358	الصيانة والتحسين التدريجي، ترخيص البنية التحتية لنظم المعلومات القائمة على السحابة الإلكترونية
	رسوم التدقيق المالي	17630	
	التأمين	7000	
	تثريات (أدوات كتابية، أحبار، ما إلى ذلك)	7500	
الإجمالي الفرعي المقدر		808988	الإجمالي 30% مقدرة طبقاً للقاعدة المالية رقم 5، 70% مقدرة طبقاً للقاعدة المالية رقم 6
مساهمات عينية من الدولة المضيفة ⁴ (سويسرا)	المقار المكتبية (تشمل إدارة المبنى) - 12 شهراً	100516	تغطيها الدولة المضيفة: المقار المكتبية = 84,411 فرنك سويسري، مكان مخصص للأرشيف = 6,811 فرنك سويسري
	خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (أجهزة تكنولوجيا المعلومات، ودعم تكنولوجيا المعلومات (العمالة)) ⁵	58104	تأجير خط تكنولوجيا المعلومات = 3,240 فرنك سويسري؛ مشتريات تكنولوجيا المعلومات = 6,000 فرنك سويسري؛ الصيانة والدعم لتكنولوجيا المعلومات = 40,611 فرنك سويسري؛ اشتراكات الهواتف الخلوية = 480 فرنك سويسري؛ إيجار ماكينة النسخ = 2,400 فرنك سويسري.
	الحسابات والإدارة المالية (تشمل ما يتعلق بتحصيل الاشتراكات)	58400	الخدمات المالية = 53,000 فرنك سويسري
	إدارة الموارد البشرية	11019	خدمات الموارد البشرية = 10,000 فرنك سويسري
	خدمات دعم الموظفين (موظفي مركز جنيف للمراقبة الديمقراطية للقوات المسلحة)	52891	مرتب مساعد + التكاليف الاجتماعية = 48,000 فرنك سويسري (12 شهراً، 50%)
	التكاليف الإضافية لمركز جنيف للمراقبة الديمقراطية للقوات المسلحة لعام 2025	24177	تثريات = 1,600 فرنك سويسري؛ المراجعة الخارجية للحسابات = 2,500 فرنك سويسري، التكاليف الإضافية لمركز جنيف للمراقبة الديمقراطية للقوات المسلحة = 17,841 فرنك سويسري
	الإجمالي الفرعي للمساهمات العينية من الدولة المضيفة		305107
الإجمالي		1114094	

المؤتمر (المؤتمر الحادي عشر للدول الأطراف): تقديرات الموازنة المؤقتة لعام 2025

مصدر الموازنة ¹	النوع	البند ²	التكلفة التقديرية (دولار أمريكي)	تعليقات		
مقدرة من الدول المشاركة مؤتمراً الدول الأطراف في جنيف	عملية التحضير للمؤتمر الحادي عشر للدول الأطراف	مكان انعقاد الاجتماعات التحضيرية	23202	1 x اجتماع لفرق العمل (4 أيام)، 1 x اجتماع تحضيرية غير رسمي (يومان، مختلط) (=6 أيام)		
		الاجتماعات التحضيرية المختلطة	26620	رسوم حقوق الطبع وتبليغ 10% لنشر تسجيلات الاجتماع متضمنة الترجمة الفورية على الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة؛ المعدات والفنيون اللازمون لإجراء الاجتماعات بصورة مختلطة		
		الأمن	6545	1 x اجتماع لفرق العمل (4 أيام)، 1 x اجتماع تحضيرية غير رسمي (يومان، مختلط) (=6 أيام)		
		التوثيق ⁶	42000	خدمات الترجمة (العربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية)		
		الترجمة داخل الجلسات ⁷	108426	1 x اجتماع لفرق العمل (4 أيام)، 1 x اجتماع تحضيرية غير رسمي (يومان، مختلط) (=6 أيام)		
			206794			
مقدرة من الدول المشاركة مؤتمراً الدول الأطراف في جنيف	CSP11	مكان انعقاد المؤتمر	19335	لا يوجد إيجار إذا عقد الاجتماع في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، جنيف؛ التكاليف التقديرية لخدمات المؤتمر في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (الدعم الفني، إيجار المعدات)		
		الاجتماعات التحضيرية المختلطة	22183	رسوم حقوق الطبع وتبليغ 10% لنشر تسجيلات الاجتماع متضمنة الترجمة الفورية على الموقع الإلكتروني لمعاهدة تجارة الأسلحة؛ المعدات والفنيون اللازمون لإجراء الاجتماعات بصورة مختلطة		
		تسجيل الفيديو	5509	طبقاً للقرار المتعلق بصيغة الاجتماع		
		التوثيق ⁶	40000	خدمات الترجمة (العربية والصينية والفرنسية والروسية والإسبانية)		
		الترجمة داخل الجلسات ⁷	71072	معدات الترجمة الفورية والمترجمون		
		معدات ومستلزمات المؤتمر	2755	الحواسب وماكينات النسخ والمستلزمات المناظرة		
		دعم تكنولوجيا المعلومات	3000	خدمات تكنولوجيا المعلومات لدعم الحواسب والطابعات والموقع الإلكتروني والتسجيل عن طريق الإنترنت		
		موظفو دعم المؤتمر	14300	موظفو الدعم المحلي		
		الأمن	15500	أمن مؤتمر الدول الأطراف		
		التصميم والطباعة	3400	لافتات وملصقات ودعوات والشعار وشارات ولوحات أسماء ومجموعات للمشاركين		
		تزيين	1415			
		الدعم الطبي	1000			
		نثرات	1100			
			200570			
			407364			
		عينية بواسطة الدولة المضيفة حين يعقد مؤتمر الدول الأطراف خارج جنيف	CSP11	مكان انعقاد المؤتمر	-	الغداء، استراحات تقديم القهوة، حفلات الاستقبال
				خدمات الطعام	-	لافتات وملصقات ودعوات والشعار وشارات ولوحات أسماء ومجموعات للمشاركين
التصميم والطباعة	-			حافلات/سيارات، المطار، حفل الافتتاح، وما إلى ذلك.		
النقل	-					
الأمن	-					
الدعم الطبي	-					
تزيين	-					
نثرات	-					
الموظفون	-			مدير المؤتمر، موظفو الدعم المحلي		
	-					
الإجمالي الفرعي للمساهمات العينية						
إجمالي نفقات المؤتمر		407364				

ملاحظات إيضاحية

1. طبقاً للقاعدة المالية رقم 3 لمعاهدة تجارة الأسلحة، تغطي الموازنة الفترة المناظرة لعام تقويمي واحد (كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر). وبالتالي، تتضمن هذه الموازنة توقعات لاثني عشر شهراً للعام التقويمي 2025.
2. تتحدد بنود الموازنة طبقاً للقاعدة المالية 6 (3) فيما يتعلق بالأمانة والقاعدة المالية 5 (3) فيما يتعلق بالمؤتمر.
3. طبقاً لقواعد ولوائح موظفي أمانة معاهدة تجارة الأسلحة، يتضمن هذا البند من الموازنة البدلات والتأمين.
4. وسوف تتوقف المساهمات العينية المقدمة من الدولة المضيفة (سويسرا) في كانون الأول/ديسمبر 2025. تقدم سويسرا تكاليف المساهمات العينية بالفرنك السويسري ويتم تحويلها إلى دولار أمريكي بسعر صرف 1 فرنك سويسري = 1.10189 دولار أمريكي في 15 أيار/مايو 2024.
5. دعم البنية التحتية لخدمات تكنولوجيا المعلومات وخدمات الصيانة مقدم من شركة e-Durable SA.
6. طبقاً للقاعدة 49 (1) من النظام الداخلي لمعاهدة تجارة الأسلحة.
7. طبقاً للقاعدة 47 (1) من النظام الداخلي لمعاهدة تجارة الأسلحة.